

钱的战争

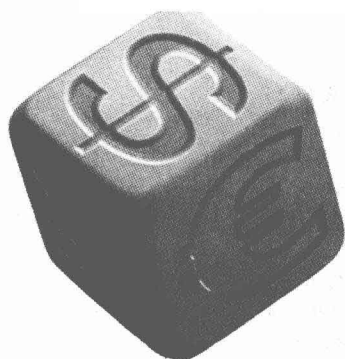
这是一场关系着我们兜中钱的战争

[德] 丹尼尔·艾克特 著 许文敏 李卡宁 译



钱的战争

〔德〕丹尼尔·艾克特 著 许文敏 李卡宁 译



国际文化出版公司
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

钱的战争 / (德) 丹尼尔·艾克特著; 许文敏, 李卡宁译.

—北京: 国际文化出版公司, 2011.12

ISBN 978-7-5125-0297-0

I. ①钱… II. ①丹… ②许… ③李… III. ①货币—研究—世界
IV. ①F821

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第228425号

著作权登记号 图字: 01-2011-4166号

First published as “Weltkrieg der Währungen” by Daniel D Eckert

© 2010 FinanzBuch Verlag, FinanzBuch Verlag GmbH, Munich, Germany

www.finanzbuchverlag.de

All rights reserved.

钱的战争

作 者	(德) 丹尼尔·艾克特
译 者	许文敏 李卡宁
责任编辑	艾 迪
统筹监制	葛宏峰 古 雪
策划编辑	古 雪 廉 勇
市场推广	张 蓉
出版发行	国际文化出版公司
经 销	国文润华文化传媒 (北京) 有限责任公司
印 刷	三河市华晨印务有限公司
开 本	710毫米×1000毫米 16开
	20.25印张 240千字
版 次	2011年12月第1版
	2011年12月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5125-0297-0
定 价	36.00元

国际文化出版公司

北京朝阳区东土城路乙9号 邮编: 100013

总编室: (010) 64270995 传真: (010) 64271499

销售热线: (010) 64271187 64279032

传真: (010) 84257656

E-mail: icpc@95777.sina.net

http://www.sinoread.com



CONTENTS

中文版前言 /1

导言 /19

第一部分 美元的崛起与衰落/25

PART 1

第一章 丑陋、卑鄙的开端/26

可怕的回忆，本·伯南克的处方，先天不足的通货膨胀，黄金还是白银，计算事故构成历史，大英帝国的世界，两种金圆券之战——绿背票与灰背票，1873年的错误，竞选围绕白银展开

第二章 一种不该出现的世界货币之诞生/47

其他国家的软弱，世界最大债权人，美元的阳光普照欧洲大陆，一个时代的终结，特殊关系，从黄金本位到货币战争

第三章 美元达到权力之巅/61

新英格兰的弹丸之地，凯恩斯登台亮相，无法实现的理想，布雷顿森林体系的安静，大洋彼岸的问号

第四章 厮杀与守护/77

越南：美元的一次崩溃，诺克斯堡鲜血尽流，戴高乐的攻击，最重要的堡垒正在陷落，布雷顿森林体系的死亡，一片纸，可怕的停滞，保罗·沃尔克拯救世界货币

第五章 美元近黄昏/93

恶魔般的美元；黑暗的一面；美元回笼；美国长期资本管理公司出现的恶瘤征兆；格林斯潘——一个时代的面貌；美元还留下了什么；迷茫的未来；美元储备如履薄冰

第二部分 争夺美元继承权之战/113 PART 2

第一章 人民币——被紧紧束缚的东方巨人/114

第一节 被紧紧束缚的中国巨人/114

中国对金融投机者之恐惧；领导者的噩梦；超级经济大国

第二节 以货币为武器/123

在时间上做文章，日本先例；金融炸弹；又一场苏伊士运河危机吗；模拟货币战

第三节 人民币正在成为世界货币/141

上海：世界金融中心；走向崛起的剧本

第四节 失败的可能性之所在/145

新的贸易保护主义；超大型气泡；平成景气——滑稽的瞬间繁荣；123万亿美元

第二章 欧元——身强力壮的胆小鬼及其摇摆不定的炫耀瘾/155

第一节 欧洲货币联盟的助跑器/156

欧洲最坚挺的货币；德国传统；真实的奇迹；德意志联邦银行；稳定性的温床；最初的幻想；皮埃尔·魏尔纳计划；艰难的70年代

第二节 欧洲持续的双轨制/175

继承友情；德国的驯化；德国国防军军官与法国抵抗运动士兵；法兰克福特（强有力的法郎政策）与法兰克福；六合彩；彩排顺利就万事大吉吗

第三节 德国重新统一与两种货币统一/191

统一了国家却把货币送终的人；德意志联邦银行受到打击；法国的货币嫉妒；呼唤德国马克；寻求遗产的尊严；围绕英镑之战；加入欧洲货币联盟的美丽谎言；衡量标准与批评；警示与怀疑

第四节 好年景和坏年景/212

艰难的开端；希腊的困境；趋同进程中的震荡；戏剧性事件的内在原因；道德风险；相互作用过密；布鲁塞尔的黑匣子；小心传染

第五节 历史选择欧元/229

五月的决战；对经济萎缩的恐惧；德法再次为敌；“不女士”的转变；欧洲央行的瘫痪；打击金融投机；拓宽“萨科区”；欧元、贵元、税元

第三章 黄金——生气勃勃的货币化石/248

第一节 黄色金属令人吃惊的重新发现/248

布朗的经济指标，告别黄金，黑天鹅，克鲁格金币
取代技术股，抵制美元，国家央行的悔恨

第二节 新的金本位前景之展望/263

可信赖的金属，货币世界的守财奴，黄澄澄的国家
之敌，今日之后，私人黄金本位

第三部分 世界货币的新秩序/277

PART 3

第一章 21世纪的分界线/278

中国的机遇，稳定的因素，西方的危机，出生率下
降的必然命运，赔本买卖，福利国家与纸币，逃离
实验区，货币战争中的记者

第二章 对欧洲和欧元的思考/291

欧洲的未来，美好的梦想，转账联盟，经济政府，
磨边脱线，货币暴乱，去核心化，货币的地方主义
趋势

致谢/304

参考文献/307

译后记 /314

中文版前言

世界货币战争及其给中国在21世纪所带来的机遇

个人既不能创造也无法控制时代潮流，而只能因势利导，以便凭借着那有限的经验和才智而免除船毁人亡。

——奥托·冯·俾斯麦

21世纪初叶的世界经济处在一种极度混乱的状态下。当美国信用评级在2011年8月6日被下调之后，国际市场动荡加剧，全世界处在极度紧张之中。然而，所有这些不过是一场巨变的一种表象而已：一场围绕货币权威而战的鼓点被敲响了，这是我们这个星球上一场史无前例的战争，一场货币战争。世界各国政府都在不遗余力地挖掘和发挥本国货币的能量，其目的，就是要给自己的国家和民族在世界市场上创造某种优势；就是要掩盖它们财政和税务政策方面的弊病；就是要弥补它们体制结构上的弱点。这些国家中的一部分——尤其是美国——进行着掩护撤退的防御战，而另外的一部分（以前的第三世界国家）则正在从一个刚刚赢得的强国位置中崭露头角。无论中国是否愿意，它在这场全球性角逐中已经成为关键性的战



争一方。那价值远超3万亿美元的巨额外汇储备已经构成了它的货币武力中心。即使有如此强大的实力，可中国也不得不为这个裸露的侧翼而深感不安，那就是：中国的出口经济有赖于美元的稳定。在这场强弱之间的较量中，中国的抉择具有特别重要的意义，因为这些抉择将在极大程度上决定21世纪的发展历程。

美联储和美国政府有意识地驱使美元贬值。开启印钞机的政策也许是想扶持美国工业，想去创造工作岗位，可这个处方最终能否获得这样的效果，谁也无法回答，但可以肯定的是，这种增大美元发行量的政策确实加速了美元作为世界性主导货币的毁灭进程。在21世纪经济主宰权的竞争中，美元变成了“炙热点”。

作为世界出口大师、贸易大国和外汇储备的最大户，中国难免最早地、直接地卷入这场货币厮杀。就认识和了解这场货币战争的游戏规则并以此进行角逐的需求而言，没有哪一个国家和民族会比中国人在这一方面更敏感、更迫切。这是一场没有坦克、战舰的战争，然而其中所进行的拼搏和厮杀，更多的类似于一场大规模的武装冲突。在这场世界货币战争中，中国会失去很多，但它也将赢得许多。

在这场货币战争中，一个国家和民族的目标及其可能使用的手段，完全取决于它们的历史经验。因此，要想预测这场货币战争的未来和发展，回顾历史是必不可少的。

中国快速崛起为世界明星是20到21世纪转换时期最令人惊奇的变化之一，也是最令历史学家兴味不尽的重大变革。在20世纪80年代中期，当英国历史学家保罗·肯尼迪（Paul Kennedy）首次把他的《大国的兴衰》一书呈给读者时，他把中国描述为一个比较重要的却有限的角色。也像许多人一样，在肯尼迪的眼里，中国在世界政治舞台上能否扮演起一个比较重要

的角色，令人表示怀疑：这个共产党人执政的国家是联合国安理会常任理事国、它拥有核武器、它的地缘战略位置、它的人口和军队数量，尤其是作为亚洲文化中心那令人自豪的遗产，使其成为世界大国之一，可就经济实力而言，这个国家的能量很有限。中国从政治上也许当属一位巨人，可从经济上甚或在很长一段时间里仍是一位小矮人。

持肯尼迪这种看法的绝非少数。当时，也许只有那特别精明的观察家，或者特别大胆的预言家会认为，在短短的20多年后，中国有可能从经济和金融方面在这个地球上呈现出何等重要的分量。从经济能量上，中国当时在世界政治中还只是一个配角。20多年后，这幅图像发生了变化：今天的西方分析家很少有人怀疑，中国正走在一条迅速崛起成为21世纪举足轻重的经济大国的征途上，而工业化国家民众的看法也基本如此。美国智囊团——皮尤研究中心（Pew Research Center）不久前的一项民意调查显示，在22个被调查的国家中，有15个国家的多数人认为，中国的影响力超过美国或者正在为此而努力。耐人寻味的是，当法国和西班牙坚定不移地对中国持赞成态度时，日本却以极度怀疑中国超级大国能力的民意调查结果而报以截然不同的观点。

在西方人的眼里，中国经济发展和出口成就的增长率尤其令人印象深刻。财富在迅猛增长，以数字的形式表现为：在过去的30年间，中国的人均社会产值增长了19倍。实现同样与此的富裕成就增加，美国需要五倍的时间，也就是从1820年到1977年才完成。自20世纪80年代以来，中国经济以平均年增长率超过10%的水平持续发展，其速度之快令世界上其他所有经济大国都望尘莫及。中国的经济奇迹也令欧洲战后的经济奇迹黯然失色，而且这种局势将继续发展。就这种增长而言，中国式是独一无二的。

2010年，中国超过了昔日的出口大师德国。与此同时，中国的资本市



场也增大到了一个引人注目的巨额程度：仅中国股票的市场价值一项就高达四万亿美元，它远远超过了德法两国资本市场数目之总和。中国不仅是一位巨人，而且是一位持续迅速发展、壮大的巨人。

中国在世界市场上的节节推进也在一定程度上引发了恐惧：就业人员担心工作岗位；经营管理人员担心为亚洲的出口浪潮所淹没；政治家担心自己的国家为东方的经济冲击所摧毁。担心从来都不会带来什么好主意，而一些亚洲国家不愿意认可和看到中国的崛起，既显示了它们制度上的弱点，也显示了潜在的无情和残酷。

但问题是，中国的这种以投资和出口所驱动的繁荣有可持续性吗？中国政府能继续保持这种增长速度吗？这种发展能够在可以预见的范围内，在不毁灭人的自然生存环境的基础上继续下去吗？中国的这种财富能得到公平合理的分配吗？这种人民币捆绑在美元这个病入膏肓的货币上的现状能够满足出口大师的名称和布局吗？21世纪的发展和进步在很大程度上取决于中国政府的选择，在于它能否让不同的利益得到平衡，能否让他人共享自己的成就和富裕。一言以蔽之，也就是能否形成一种“中国生活方式”，一种也对世界上其他的民族和国家富于吸引力和认同感的力量。一旦过渡到下一个经济发展阶段的转化进程不那么顺利的话，将会发生什么样的事情，历史所给予人类的教训已经够多了。

在20世纪80、90年代，西方就曾经有过一种所谓的“来自太平洋边的挑战”之说。在当时的政治观察家——像保罗·肯尼迪——的眼中，这个挑战并非是指中国的，而是指日本的。可这个昔日的太平洋边的挑战势力却以一场大幻灭而结束了自己作为挑战者的生涯，并以此给其他的被挑战者以极大的安慰。

1990年是人类现代史上发生转折的一年。就在德国开始收获、苏联开

始解体之际，日本这个高技术的岛上民族国家伴随着投机泡沫的爆破而经历了它的滑铁卢。到这些大规模变化将接踵而来的事实真正进入到政治家和投资者的意识中时，这确实还持续了相当长一段时间。尽管日本的股票和房地产泡沫已经发生了明显变化，但是平成泡沫（人们在日本就是这么说的）起初并没有特别引起人们对日本发展的惊恐。在90年代，绝大部分西方观察家还指望着日本也许会很快地度过国内的房地产以及银行危机。可人们所等到的却是一场新的危机很快就降临到了美国这个经济霸主的头上。

就像许多预测被证明是错误的那样，日本从未成为“天之一号”，这就是20世纪80年代初的一本书名所推出的。这个国家没有陷入贫困，却处在那些经济和金融实力强大的挑战者的阴影之下，而这些正是日本上一代人所遭遇的或者至少是仿佛所陷入的境遇。东京尽管可以对一个新时期最大债务政府的名声进行驳斥，可日本的经济从90年代开始就一直处于停滞状态。具体地讲，日本国的赤字总数如今已经累积到两倍于其国家经济能力的程度，一个绝对高的债务水平！也就是有赖于强大的出口以及国人的存款传统，才使得日本没有马上走到国家破产这一步。可一个债务的终点却是渺茫的。

日本从未攻下美国超级大国权力的堡垒，它显然也将不再会有这样的机会了。由于泡沫破灭而在金融和现实经济方面所带来的毁灭性打击，至今依然挥之不去。日经225（日本经济平均指数）就像一个股票指数纪念碑一样矗立在那里，相对于它在1989年末的高点纪录而言，其下跌程度之大，以致于今天的市场指数还不到当年的四分之一。即便是那技术上的先驱和领头羊角色，日本也已无可奈何地交出了。那发生在2011年3月的福岛核电站灾难性事故，就仿佛是对日本倒退的一个残酷的嘲弄性证明。

在美国这个世界霸主的眼里，这个岛国的衰落更多地类似于1989年后



以及苏联解体对于美国人傲慢的鼓励和肯定。可日本的衰落并没有带来令人惊奇的历史性转折。

像日本的衰落是始料不及一样，中国的崛起也无人能预知。21世纪将成为一个亚洲的世纪，然而却是以另外的进程，也就是一种不同于在这两个世纪转化之前被西方预言家——如肯尼迪——所预见到的那种。正像许多经营管理人员出于必要性或者明智之举去学习日语一样，今天在伦敦去参加汉语班已经成了一种趋势。而那些来自于上海、深圳和香港市场的信息，早已在欧洲被看做如同第一时间的道琼斯指数那样的重要。

早在2010年，中国就已经超越了其邻国日本而成为世界第二经济强国。与美国相比，尽管中国人口四倍于它，而经济实力不足其一半——如果考虑到人民币价值低估的因素，那中国也许已接近了美国，可中国早就成了猎获这个西方霸主的猎手。只要美国消除它在90年代尚可保持的相对于其他国家的经济优势和其他先进性，那么它与中国之间的级别差距就只能逐渐消除。可以预料，在2020年到2030年间的某一天，中国将成为这个世界上第一经济强国。这一预测的难点仅在于，这一天是出现在这个十年之初，还是之末，而这个预言本身并不为过。中国随后有可能从金融和经济上出现在美国遗产继承者的席位上，但中国今后的发展道路并非一帆风顺。

令人感到滑稽的是，其中的一个风险就在于最大挑战者美国现在的衰落，具体讲就是，美国以人们想见不到的加速度在蚕食着自己的霸权。对中国而言，在未来几年中最值得关注的问题就是，美国及其货币——美元——是否能稳定地保持那么长的时间，以便中国有足够的时间逐步完成其发展战略。事实上，美元的状况似乎远比可以想象的还要糟。北京要求美国的政治精英们有一个明确的思路，这是可以理解的，可问题是，华盛顿方面有能力做到吗？

美国处在下滑的轨道上。围绕着债务之争，民主、共和两党在国会争执不下，直到最后一分钟才达成协议。这些议员就像赌徒一样，把国家失去支付能力当做游戏，即便这只是从技术上讲。被评级机构标准普尔剥夺了最高信用评级AAA是发给美国意识形态深层裂痕的一份账单，是由于美国国会所致，是对它空享超级大国之名而不承担全球性责任的回答。如果说美国政府明确要保持强势美元的政策，可美元与瑞士法郎以及黄金这个传统货币的兑换率却直线下跌，那这只能断送美国的信用度。

整个美国货币政策似乎消失在边缘政策那朦胧不清的夕阳晚霞之中，令人无法把握。在雷曼兄弟破产之后，美联储似乎被迫实施货币紧急措施，以防止美国滑入一场新的大萧条。不仅一场类似于20世纪30年代世界经济危机那样的经济不景气威胁着美国，而且这样的美国噩梦——整整一代人的人生机遇将被毁灭——也笼罩着整个美国大地。这场危机将改变美国历史。

美国政府以史无前例的巨额财政支出计划来应对雷曼兄弟的破产。国家财政预算赤字由此之后把大于国民经济总产值110%的水平视为常规。在本·伯南克的领导下，美联储不仅把利率降到接近于零点的水平，而且开始大手笔地购买国债。官方的说法是，此举为的是避免流动资金危机，尤其为了保障美国经济不受信贷紧缩之影响。可这种所谓的货币消防队、这种所谓的临时性措施却已演变成一种持续性状态。对这些债券的持续购买令美联储的资产数目一下子就膨胀到2.9万亿美元。伯南克值天下之大不韪于不顾，不惜被世人嘲笑为“本·空降”，依然把那些油墨未干的美元纸钞撒向美国大地。QE1和QE2（两次美元量化宽松的名词缩写）是美联储的魔语，是隐秘的缩写，可看起来就像咒语似的。可它在政治框架下，也就是在美国政府所处的政治环境下，能算作一种选择吗？

如果说这种量化宽松（美联储启动美元印钞机时的政策性委婉说法）



带来了某些正面作用的话，那也只是单方面的，而且其中有些只可意会。货币贬值比就业率的增长速度要快得多；奢侈品贸易的股票市场走势特别好，而且这也只是有益于那些类似于沃尔玛这样的零售商……诸如此类的现实究竟是否属于一种好征兆，就此人们尽管可以探讨，可美元确实成了牺牲品。这影响也更多地波及到中国，并且迫使中国政府对自己手中的钱进行保护。只要美联储和美国政府继续沿着这条路走下去，那么美元将变成一种难以预料的巨大风险品。

在目前这种竞赛环境中，没有谁比中国政府的认识更清楚、更明确。中国如同一台发动机，它带动着整个世界并推着它向前走。如果美元的价值跌落得太快的话，那么中国的那笔巨额财富——据说外汇储备的三分之二属于美元——就会成为牺牲品。这个损失也许属于世界末日性的。正是出于这个缘由，支持和稳定美国货币也是中国自己的重大利益所在。从而也就有了人们在21世纪初叶所看到的一种矛盾状态：当美国政府推行一种疲软美元政策，甚至促使美元贬值时，中国政府却以极大的能量去支持美元坚挺。美国想要一个疲软的美元，而中国却愿意让它尽量地坚挺起来。

一场失控的美元崩溃会令世界外汇体系陷入混乱之中。故此绝大部分人都希望，中国把人民币发展成为一种储备货币，使人民币尽可能快地成为可以自由兑换的货币。

比较现实的估计是，人民币与其他外汇的自由兑换也许到2020年时就有可能。到此时，它作为贸易货币应当得到广泛使用，尤其是在亚洲贸易区内。在本世纪的20年代中，人民币将逐渐地作为储备货币而在世界机构投资组合中被接受。而前提条件就是，一个发展且开放性的资本市场。可中国在过去几十年中却显示，在那些以政府为中心的领域内却能令人惊奇地实现快速发展和进步。人民币的崛起还需要一个条件：中国不再让现有

货币数量大幅度增加、不再使国内的债务继续蔓延。在此，美国就是一个典型的例子，它告诫人们，一个原本健康的经济实体也能为一个病态的货币体制所断送。美国今日的困境同时也是货币为巨额债务所毁灭的一个最佳案例。

中国这笔巨额的外汇储备也可能会呈现出定时炸弹的功能。这宗价值超过3万亿美元的储备在眼下类似于一个巨大的弹药库，它赋予中国外汇储备之最高的权威。可也只有在库存中的物质材料本身的价值稳定且可信时，这个弹药库对于中国政府才具有优势。对于这笔外汇储备的主力军美元，显然不能有太大指望了，中国的目标故此就必须在今后的岁月中，把美元储备兑换成为其他外汇和保值材料。红背（人民币）与绿背（美金）之间的捆绑必须切断。

欧元原本要作为美元的一种替代性选择，可这个欧洲统一货币深处却潜藏着政治上的不确定因素，而这种因素致使欧元的长期生存问题受到怀疑。传统的储备货币如英镑或者日元，也同样的为那些由于政府在过去几十年中持续不断地财政赤字累积所导致的问题所困扰。只要那些信誓旦旦要达到的经济增长速度没有出现，这些国家就很难兑现它们对本国货币不贬值的承诺。相比之下，瑞典、挪威以及瑞士诸国的财政状态相当不错，这些国家的货币因此在今后应当在中国外汇储备的仓库中扮演比较大的角色。可惜的是，这些国家的资本和货币市场很小，要把如此大的一宗美元储备转换成瑞典克朗、挪威克朗以及瑞士法郎，其现实性是有限的。中国的外汇组合简直是太可怕了。同时还有另外一个重要的外汇类型部分，这一部分在今后无疑会形成一个稳定的领域，那就是：原料货币。澳大利亚、新西兰、加拿大、巴西以及俄罗斯和南非（有条件的）属于原料国家，而且这些国家货币的稳定性早已经借助于其国内的丰富原料而得到了



保障。因为这个世界正经历着一个新的、特别高浓度的工业化过程（而且至少中国并非是唯一的责任者），所以矿石、矿产和能源就变得特别的抢手。这些应该有助于原料货币的坚挺，只要这些原料国的政府能够通过有效的税务制度和福利制度在国内获得稳定。一个与可持续发展的经济模式相结合的稳定社会秩序，无疑有助于亚洲人口增长率高的国家——如印度或者印度尼西亚——的发展，从而使它们把自己的货币变成储备货币。这两个国家有潜能，在未来拿出重要的世界性货币，但它们必须抵制诱惑，避免追求过度负债和过度的货币发行量增长的政策。今日西方所陷入的困境清楚地说明，一种与纸币体系相连的坚挺货币，即便它曾长期保持着价值稳定的纪录，也只有当这个国家的经济及其国家财政基础同样坚挺地增长时，它们才能奏出和谐的共鸣。一旦缺乏了这个前提条件，那么货币贬值就在所难免。20世纪70年代就是一个例子，它告诫人们，如果对靠法律所形成的货币（按英语的说法就是“法定货币”）管理不当的话，那可能会引发什么样的严重后果。而今英国、美国甚至也包括一些欧元区国家，货币缩水问题对它们所带来的威胁从严重性上类似于40年前所面临的。

纸币体系状况的恶化迫使许多私人、国家投资者改弦更张，重新拾起那在90年代几乎被遗忘了的货币：黄金。与它的“小兄弟”——白银——一起，黄金这个贵金属之王在储备货币中获得了新的意义和价值。任何一种国家机构都无法随意对金银进行贬值，也正是基于这种含义，金银被看做强硬的货币。到目前为止，在中国的外汇储备中这种贵金属大约也就只占1.6%。中国人民银行将把自己外汇储备的大部分兑换成黄金和白银（对于如此巨额的数目来说，黄金市场是太小了），这也许是不可能的，但随着所期待的人民币兑换率全面放开之日的到来，以贵金属来取代美元和其他货币则势在必然。黄金在西方国家银行储备中所占分量的平均水平也许